

PROCEDIMIENTOS DE PROTECCIÓN PARA NIÑOS Y PADRES

Como requerido por la Ley Educacional para Individuos con Discapacidades (IDEA) Enmienda de 2004.

Aviso escrito y consentimiento

A usted se le deberá dar un aviso escrito con tiempo razonable antes de que la agencia : 1) Proponga iniciar o cambiar la identificación, evaluación o ubicación educacional del niño, o la condición de una educación pública gratuita apropiada para el niño; o 2) rechace a iniciar o cambiar la identificación, evaluación o ubicación educacional del niño o la condición de una educación pública gratuita apropiada para el niño. Este aviso incluirá la información siguiente: (1) una descripción de la acción propuesta o rechazada, y una explicación de porqué la agencia propone o rechaza tomar la acción; (2) una descripción de cualquier otras opciones que el equipo IEP consideró y las razones por las cuales cualquier de estas opciones fueron rechazadas; (3) una descripción de cada procedimiento de evaluación, valoración, historial o reporte que la agencia usó como base para la propuesta o rechazo; (4) una descripción de otros factores relevantes a la propuesta o rechazo, (5) una declaración diciendo que los padres de un niño con discapacidad cuentan con la garantía de los procedimientos de protección y si este aviso no es una remisión inicial para evaluación, así como la manera con que una copia de la descripción de los procedimientos de protección se puede conseguir, y (6) fuentes que los padres pueden contactar para obtener asistencia en entender sus procedimientos de protección.

Además, el aviso deberá ser escrito en lenguaje comprensible para el público en general, en el lenguaje que usted comprenda y que sea proporcionado en su idioma nativo o en su manera primaria de comunicación, a menos que esto claramente no sea factible.

* Agencia, a lo largo de todo este documento, se refiere a la agencia pública educativa responsable.

Si su idioma nativo o primera forma de comunicación no es un lenguaje escrito, la agencia debe documentar qué pasos fueron tomados para asegurar que el aviso fuera traducido oralmente o por otros medios a usted en su lengua nativa o primera forma de comunicación y que usted comprende el contenido del aviso. La agencia tendrá que documentar por escrito que este aviso fue proporcionado.

Una copia de los procedimientos de protección le será entregada una vez al año, excepto cuando también se le entregue una copia: (1) en el momento de la remisión inicial para evaluación; (2) al presentar por primera vez una solicitud de audiencia de debido proceso legal; (3) cuando lo solicite; y (4) en caso de expulsión disciplinaria por uso de drogas, armas o por lesión corporal grave.

La agencia debe obtener su consentimiento escrito antes de llevar a cabo una evaluación inicial o la disposición inicial de educación especial y servicios relacionados a un niño con discapacidad. El consentimiento para una evaluación inicial no puede ser interpretado como el consentimiento para una ubicación inicial. La revisión de la información existente como parte de la evaluación o de la reevaluación, así como subsecuentes ubicaciones no requieren consentimiento, y para las pruebas adicionales no se necesita pedir consentimiento si la agencia puede demostrar que tomaron medidas razonables para obtener su consentimiento, y usted no respondió. "Las medidas razonables" incluyen un mínimo de dos intentos documentados tales como: Registros detallados de llamadas telefónicas hechas y los resultados de esas llamadas; copias de la correspondencia enviada a usted y las respuestas recibidas; y los registros detallados de las visitas a su casa o a su lugar de trabajo y los resultados de esas visitas. Para obtener su consentimiento,

la agencia pondrá todos sus esfuerzos para explicarle su posición y escuchar sus preocupaciones. Su consentimiento no es requerido antes de aplicar un examen u otra evaluación que sea aplicada a todos los niños a menos que, antes de la aplicación de esa prueba o evaluación, sea requerido el consentimiento de los padres de todos los niños.

Si usted se rehúsa a dar su consentimiento para la evaluación inicial o para una reevaluación, la agencia puede insistir que se lleven a cabo esas evaluaciones utilizando los procedimientos de audiencia según el debido proceso legal o los procedimientos de mediación.

Una agencia no puede usar el que usted haya rechazado dar su consentimiento a un servicio o actividad para negarle a usted o a su hijo cualquier otro servicio, beneficio, o actividad de la agencia.

"Consentimiento" significa que: (1) usted ha sido totalmente informado de todos los datos relevantes acerca de las actividades por las cuales su consentimiento es buscado, en su lengua nativa, u otra forma de comunicación; (2) usted comprende y está de acuerdo por escrito que se lleven a cabo las actividades por las cuales su consentimiento es buscado, y el consentimiento describe esas actividades y enumera los registros (si hay), cuáles serán entregados, y a quién; y (3) usted comprende que la concesión de consentimiento es voluntaria por parte de los padres y puede ser revocada en cualquier momento. Si usted revoca su consentimiento, esa revocación no es retroactiva.

"Evaluación" son aquellos procedimientos usados para determinar si un niño está incapacitado y la naturaleza y extensión de la educación especial y servicios relacionados que el niño necesita para estar involucrado y el progresar en el currículo general. El término significa procedimientos usados selectivamente con un niño y no incluye exámenes básicos administrados a ellos o aquellos procedimientos usados para todos los niños en el colegio, año escolar o clase.

Evaluación independiente

Usted tiene el derecho a una evaluación educacional independiente a expensas del

público si usted está en desacuerdo con la evaluación conducida por la agencia. Una "Evaluación Educacional Independiente" significa una evaluación conducida por un examinador calificado quien no es empleado de la agencia pública responsable de la educación del niño en cuestión. "Gasto público" significa que la agencia pública es la que paga por el costo total de la evaluación o asegura que la evaluación sea proporcionada gratuitamente para los padres. La agencia debe proveerles información acerca de dónde pueden ser obtenidas evaluaciones educacionales independientes. La agencia podrá iniciar una audiencia para mostrar que la evaluación de la agencia es apropiada (vea los "Procedimientos de Audiencia de debido proceso legal"). Si la agencia inicia tal audiencia y la decisión de la audiencia es que la evaluación es apropiada, usted todavía tiene el derecho a una evaluación independiente, pero no a expensas del público.

Usted puede obtener una evaluación independiente sin tener que notificar a la agencia de su desacuerdo. Una copia de la política de su agencia en relación con evaluaciones independientes (si existe) le será proporcionada a su solicitud. Cada vez que una evaluación independiente es a expensas del público, el criterio bajo el cual la evaluación es obtenida, incluyendo la ubicación de la evaluación y las calificaciones del examinador, deberá ser el mismo que el criterio que la agencia usa cuando inicia una evaluación en la medida en que esos criterios sean consistentes con el derecho de los padres a una evaluación independiente. A excepción de esos criterios, puede que la agencia no imponga ninguna otra condición ni programe otros procedimientos. Si usted solicita una evaluación independiente, la agencia puede preguntarle porqué usted objeta la evaluación de la agencia. Sin embargo, la agencia puede que no solicite una explicación y puede que no retrase de un modo insensato el proporcionar una evaluación independiente a expensas del público o a iniciar la audiencia según el debido proceso legal para defender la evaluación de la agencia. La agencia responderá a cualquier evaluación independiente y la considerará en cualquier decisión en cuanto a la identificación, evaluación, o ubicación de su niño, o de proveer una educación pública gratuita apropiada para su niño. Es requerido a la agencia

que considere la información de la evaluación independiente, pero no está obligado a modificar el programa/ubicación de su niño basado en las partes en disputa. Si el programa/ubicación de su niño tiene que ser cambiados en base a una evaluación independiente, queda la decisión al equipo IEP. Los resultados de esta evaluación pueden ser presentados como evidencia en cualquier audiencia concerniente a su niño. Si el funcionario de la audiencia solicita una evaluación educacional independiente como parte de la audiencia, el costo de la evaluación será a expensas del público.

Si usted obtiene una evaluación independiente a cargo privado, los resultados de la evaluación deben ser considerados por la agencia, si ella satisface el criterio de la agencia, en cualquier decisión tomada con respecto a la disposición de una educación pública gratuita apropiada a su hijo, y puede ser presentada como evidencia en la audiencia de debido proceso legal.

Acceso a los registros

Usted tiene el derecho a inspeccionar y revisar todos los registros recolectados, mantenidos o usados por la agencia en relación a su niño y tenerlos claramente explicados. Usted tiene el derecho de obtener copias de los registros si la falla en proveerle copias le impide efectivamente de ejercitar su derecho de inspeccionarlos y revisarlos. La agencia puede cobrarle una tarifa por las copias de los registros si la tarifa no le impide inspeccionar y revisar los registros. La agencia puede que no le cobre una tarifa por buscar o recuperar información en relación a su niño. Usted también tiene el derecho a permitirle a su representante inspeccionar y revisar los registros. Adicionalmente, la agencia debe asumir que usted tiene autoridad para inspeccionar y revisar los registros en relación a su niño, a menos que la agencia haya sido informado que usted no tiene la autoridad bajo las leyes aplicables del Estado que legisla tales situaciones como custodia, separación, y el divorcio.

La agencia deberá acceder a la solicitud para buscar registros sin retrasos innecesarios y antes de que cualquier reunión en relación a un programa de educación individualizado o la

audiencia relacionada a la identificación, evaluación, o ubicación del niño, y en cualquier caso no más de 45 días después de que la solicitud haya sido presentada.

Confidencialidad de la información

La información recolectada, mantenida, o usada por la agencia en relación a su niño deberá permanecer confidencial. Usted tiene el derecho a solicitar una lista de los tipos y ubicaciones de los registros educacionales de su niño y una lista de las personas que han tenido acceso a la información de ese registro. La agencia debe mantener un registro de las personas que obtienen acceso, con excepción del acceso por parte de los padres y empleados autorizados de la agencia, incluyendo el nombre de la persona, la fecha y día del acceso, así como el propósito. La agencia debe mantener para inspección pública, una lista actual de los nombres y posiciones de los empleados autorizados. Si cualquier registro contiene información de más de un niño, usted tiene el derecho a inspeccionar y revisar sólo la información que está relacionada con su niño.

La información será mantenida y liberada de acuerdo con las regulaciones en la Ley Privada de los Derechos Educativos de la Familia (FERPA) de 1974 y la agencia no puede revelar sin su consentimiento la información de los registros de su hijo a menos que este autorizado a hacerlo bajo las regulaciones de la FERPA. Su consentimiento debe ser obtenido antes de divulgar tal información a cualquier otra persona que no sean funcionarios de las agencias participantes recopilando o usando tal información o que sea usada para cualquier otro propósito diferente a satisfacer un requisito bajo IDEA. Si usted rehúsa dar su consentimiento, la agencia puede recurrir a los procedimientos de audiencia de debido proceso legal. Si su falla al otorgar su consentimiento constituye un incumplimiento bajo las leyes de Abuso y Abandono de Menores del Estado de Missouri, la agencia reportará la misma a las autoridades correspondientes. La agencia no está requerido de obtener su consentimiento escrito antes de que los registros sean dados a otra agencia al cual usted piensa transferir a su niño, a funcionarios en su agencia local si ellos necesitan los registros para propósitos educacionales o a funcionarios del

Departamento de Educación Primaria y Secundaria de Missouri. Cada agencia participante deberá proteger la confidencialidad de la información personal identificable en las etapas de recopilación, almacenamiento, revelación, y destrucción. Un funcionario de cada agencia participante asumirá la responsabilidad de asegurar la confidencialidad de cualquier información personal identificable. Todas las personas que recopilen o usen información personal identificable deben recibir entrenamiento o instrucción respecto a las políticas del estado y a los procedimientos sobre protección de confidencialidad. Si usted cree que la información en estos registros no es precisa o es engañosa, o viola la privacidad u otros derechos de su niño, usted puede solicitar que la agencia tome acción para corregir la información. La agencia deberá decidir si corregirá o no la información dentro de un período de tiempo razonable. Usted deberá ser informado de esta decisión y la agencia le informará de su derecho a audiencia. La agencia, en base a su solicitud, le proporcionará una oportunidad de audiencia para debatir la información en los registros educacionales. Este tipo de audiencia es llevada a cabo de acuerdo a los procedimientos bajo la Ley sobre los Derechos Educativos y privacidad de la Familia (FERPA) en el 34 C.F.R. 99.22, y no bajo el sistema de audiencia según el debido proceso legal para educación especial. Si como resultado de la audiencia, la agencia decide que la información no es precisa, que es engañosa o en violación del derecho de privacidad u otros derechos del niño, corregirá la información correspondiente y le informará a usted por escrito.

Si la agencia decide que no corregirá la información, le informará de su derecho a poner una declaración en el registro, comentando sobre la información, o dando razones de su desacuerdo con la decisión de la agencia. Esta explicación deberá ser mantenida por la agencia y si la información es proporcionada a cualquier persona, la explicación también tendrá que ser dada.

Todos los derechos de privacidad y registros educacionales indicados en ésta con respecto a los padres pasarán al hijo cuando éste alcance la edad de 18 años, excepto en el caso de los niños con discapacidad quienes legalmente son

incapaces de tomar tales decisiones por ellos mismos y para quienes es requerida tutoría legal o de un protector designado para proteger sus intereses más allá de los 18 años. En esos casos el guardián legalmente establecido o el protector mantendrán los derechos de privacidad como se mencionó anteriormente. Los padres y el hijo serán notificados de la transferencia de derechos.

La agencia debe incluir en los registros del niño una declaración de cualquier acción disciplinaria actual o previa que haya sido tomada contra el niño y transmitir la declaración de manera que la información disciplinaria sea incluida, y transmitida con los registros de estudiante de niños sin discapacidad. La declaración puede incluir una descripción de cualquier comportamiento suscitado por el niño que requirió acción disciplinaria, una descripción de la acción disciplinaria tomada, y cualquier otra información que sea relevante a la seguridad del niño y otros individuos involucrados con el niño. Si el niño es transferido de una escuela a otra, la transmisión de cualquiera de los registros del niño debe incluir el IEP actual del niño y cualquier declaración de acción disciplinaria actual o previa que haya sido tomada contra el niño.

Destrucción de registros

La agencia deberá informarle cuando la información personal identificable recolectada, mantenida o usada, ya no es necesaria para proveer servicios educacionales. "Personal identificable" quiere decir que la información incluye: El nombre del niño, los padres del niño, u otro miembro de la familia, la dirección del niño, un identificador personal, tal como el número de seguro social del niño o el número de estudiante, o una lista de las características personales u otra información que pudiera hacer posible la identificación del niño con seguridad razonable. Usted tiene el derecho de solicitar que la información usada por la agencia en cuanto a su niño sea destruida luego de tres años después que ya no se necesite para proveer servicios educacionales. Sin embargo, tenga en cuenta que la información podría ser necesaria para beneficios del Seguro Social y otros servicios. La agencia puede mantener registros permanentes a nombre del estudiante, dirección y número de teléfono, las calificaciones de él o ella, registros de su asistencia, clases asistidas,

nivel de año escolar terminado y el año terminado.

Participación de los padres

Ustedes tendrán la oportunidad de participar en reuniones relacionadas con la identificación, evaluación, y ubicación educacional de su niño y el proporcionar de una educación pública apropiada gratuita.

Mediación – antes de presentar una solicitud de audiencia de debido proceso legal

La mediación está disponible sin cargo para resolver asuntos que surjan antes de completar una solicitud de audiencia de debido proceso legal. Vea la sección Audiencias según el debido proceso legal imparcial para obtener más información sobre el proceso y los procedimientos de la mediación. Se puede pedir la mediación enviando una solicitud por escrito al Departamento de Educación Primaria y Secundaria de Missouri:

MO DESE
Atención: Sección Legal /Educación Especial
P.O. Box 480
Jefferson City, MO 65102
Fax: (573) 526-4404

En respuesta, DESE notificará a la agencia que usted está interesado en la mediación, y se le dará información a usted y a la agencia sobre el mediador para que la consideren.

Disciplina

1. Diez días de escuela o menos: Su niño puede ser removido de su ubicación presente por diez días o menos por la agencia, para ir a un lugar provisional apropiado de educación alternativa, otro lugar, o suspensión de servicios, salvo en caso que la conducta está relacionada con drogas, armas o lesiones corporales graves, en cuyo caso, el cambio puede ser por 45 días escolares y requeriría servicios en un lugar alternativo como explicado a continuación o la conducta involucrada no está relacionada a la discapacidad de su niño, en tal caso el cambio puede involucrar una suspensión a largo plazo o la expulsión y requeriría servicios en un lugar

provisional alternativo de educación como se explica a continuación.

2. 45 días escolares: La ubicación de su niño puede ser cambiada a un lugar provisional alternativo de educación por el mismo período de tiempo que un niño sin una discapacidad estaría sujeto a disciplina, pero no por más de 45 días escolares, a menos que la conducta del estudiante no se relacione con su discapacidad; si su niño estuvo en posesión de un arma peligrosa en la escuela o en una función escolar o su niño tuvo en su poder o usó drogas ilegales o vendió o solicitó la venta de una sustancia controlada cuando estaba en la escuela o durante una función escolar o causó lesiones corporales graves cuando estaba en la escuela, en las instalaciones de la escuela o durante una función escolar. En la fecha en la cual la decisión de seguir esa acción sea tomada, usted debe ser notificado de la decisión y se le debe proporcionar la Declaración de Procedimientos de Protección.

3. Acceso a servicios: Cada determinación de ubicación provisional alternativa educacional que involucre una suspensión a largo plazo o cambio de ubicación disciplinario será decidida por el equipo IEP, tendrá que ser elegida para permitirle a su niño continuar participando en el currículo general, aunque en otra ubicación, y recibir, según sea apropiado, una evaluación de comportamiento funcional, un plan de intervención de comportamiento y servicios y modificaciones requeridos por IEP, incluyendo servicios y modificaciones que permitirán al niño progresar hasta cumplir las metas del IEP y abordar el comportamiento que causó la acción disciplinaria de tal manera que no vuelva a ocurrir. Los servicios para suspensiones a corto plazo que excedan 10 días acumulativos son requeridos solamente si la agencia determina que es necesario para el niño para que progrese apropiadamente.

4. Determinación de manifestación: Inmediatamente, si es posible o al mismo tiempo que el grupo de IEP se reúne para tratar la evaluación del comportamiento funcional y el plan de intervención de conducta, pero no más de diez días escolares después de la fecha de la decisión para implementar un cambio de ubicación disciplinario (los traslados a largo

plazo, tales como los traslados por más de 10 días consecutivos, o las series de traslados de más de 10 días acumulados donde se ha creado un patrón debido a la duración de cada traslado, a la cantidad total de tiempo que el niño es trasladado, y la proximidad de los traslados uno con el otro), la agencia, usted y otros miembros relevantes del equipo IEP determinarán si la conducta en cuestión fue causada, o tuvo una relación directa y substancial con la discapacidad del niño o si la conducta en cuestión fue el resultado directo de la falla de la agencia local de educación para implementar el IEP. Si se determina que la conducta no tiene relación con la discapacidad de su niño, algunos procedimientos disciplinarios aplicables a niños sin discapacidad pueden ser aplicados a su niño de la misma manera que serían aplicados a niños sin discapacidad. Sin embargo, en ese caso su niño todavía tiene que recibir una educación pública apropiada gratuita. Si la agencia inicia los procedimientos disciplinarios aplicables a todos los niños, los registros disciplinarios y de educación especial del niño serán transmitidos para su consideración por la persona o personas que están tomando la determinación final respecto a la acción disciplinaria. Si usted no está de acuerdo con la determinación que el comportamiento de su niño no era una manifestación de su discapacidad, o con cualquier decisión relacionada con la ubicación en una situación disciplinaria involucrando un cambio de ubicación disciplinario (suspensión a largo plazo), tiene el derecho de pedir una audiencia expedida de debido proceso legal.

Si se determina que la conducta es una manifestación de la discapacidad del niño, el equipo IEP realizará una evaluación de comportamiento funcional e implementará un plan de intervención de comportamiento para dicho niño, siempre que la agencia no haya realizado dicha evaluación anterior a dicha determinación antes de la conducta que resultó en un cambio disciplinario de ubicación; si ya se desarrolló un plan de comportamiento, el equipo IEP lo revisará y modificará, según sea necesario, para abordar el comportamiento. Si la conducta fue una manifestación de la discapacidad, no resultará en un cambio disciplinario de ubicación a no ser que sea por uso de drogas, armas o por lesiones corporales graves.

5. Estudiantes peligrosos: Si la agencia cree que su niño puede herirse o herir a otros, la agencia tiene el derecho de obtener una audiencia de debido proceso legal para buscar un lugar educacional alternativo provisional por 45 días escolares. Usted debe ser notificado de la decisión de buscar esta orden en el día en que la decisión sea tomada y que le proporcionen una Declaración de Procedimientos de Protección. Durante la audiencia, el funcionario de audiencia puede ordenar un cambio de ubicación hacia un lugar educacional alternativo provisional apropiado por no más de 45 días escolares si el funcionario de audiencia determina que el mantener la ubicación presente de un niño en particular es posible que resulte que el niño se hiera a sí mismo o a otros.

Este procedimiento puede ser repetido como sea necesario, y de ningún modo limita el derecho de la agencia a pedir un interdicto judicial.

6. "Permanecer" bajo acción disciplinaria: Si usted pide una audiencia de debido proceso legal a propósito de la acción disciplinaria para desafiar el cambio disciplinario de ubicación o la determinación de manifestación, su niño quedará en ese lugar de educación hasta la decisión del proceso o hasta el vencimiento del período del cambio disciplinario de ubicación, lo que ocurra primero (salvo que las partes se pongan de acuerdo diferentemente). Si el personal de la agencia mantiene que es peligroso para el estudiante quedarse en la ubicación actual (la ubicación anterior a la transferencia al lugar de educación alternativa provisional) durante el plazo de los procedimientos de audiencia de debido proceso legal, la agencia puede requerir una audiencia acelerada.

7. Protección para niños que todavía no son elegibles para educación especial y los servicios relacionados: Los estudiantes que no fueron identificados como incapacitados pueden ser sometidos a las mismas medidas disciplinarias aplicadas a niños sin discapacidad si la agencia no tenía conocimiento previo de la discapacidad. Si la agencia es juzgada a reconocer que el niño era un niño con discapacidad antes del comportamiento que precipitó la acción disciplinaria, el niño puede imponer cualquier de las protecciones para estudiantes con discapacidad en el área de disciplina. La agencia tiene conocimiento de la discapacidad cuando:

- Los padres han expresado su preocupación por escrito (o verbalmente si el padre no sabe escribir o tiene una discapacidad que impide una declaración por escrito) que el estudiante necesita servicios de educación especial; o
- El comportamiento del estudiante o su desempeño mostró que necesita servicios; o
- Uno de los padres pidió una evaluación; o
- El profesor del estudiante u otro personal de la agencia expresaron su preocupación acerca del comportamiento o desempeño del estudiante directamente al director de educación especial u otro personal de la agencia supervisora.

Una agencia no se consideraría que reconociera que el niño es un niño con una discapacidad, si la agencia llevó a cabo una evaluación y determinó que el niño no fue un niño con discapacidad, o determinó que no fue necesaria una evaluación y proporcionó el Aviso de Rechazo de Acción apropiado o, si los padres del niño no han permitido una evaluación del niño de acuerdo con IDEA o han rehusado los servicios.

Si una demanda de evaluación es hecha durante el periodo durante el cual el estudiante está sometido a medidas disciplinarias, la evaluación será acelerada. Hasta que la evaluación esté completa, el niño permanece en un lugar educacional determinado por la agencia, el cual puede incluir suspensión o expulsión sin servicios educacionales. Si se determina que el niño es un niño con discapacidad, la agencia proporcionará educación especial y servicios relacionados y seguirá todos los procedimientos requeridos para disciplinar estudiantes con discapacidad.

8. Reportar crímenes cometidos por estudiantes con discapacidad: Las agencias al reportar los crímenes cometidos por estudiantes incapacitados, a las autoridades apropiadas policial o judicial, asegurarán que copias de los registros de educación especial y de medidas disciplinarias del niño sean transmitidas para consideración por las autoridades apropiadas a quienes se reporta el crimen.

9. Definiciones:

- Sustancia controlada significa una droga u otra sustancia identificada bajo números I, II, III, IV, o V de la sección 202(c) de la Ley de Sustancias Controladas (21 USC 8 12(c)).
- Droga ilegal significa una sustancia controlada pero no incluye una sustancia poseída legalmente o usada bajo la supervisión de un profesional del cuidado de la salud autorizado, o que es poseída legalmente o usada bajo cualquier otra autoridad bajo esa Ley o cualquier otra disposición de la Ley Federal.
- Arma significa arma peligrosa como está definido bajo párrafo (2) de la primera subsección (g) de la sección 930 del título 18, del Código de Estados Unidos.
- Lesión corporal grave significa una lesión corporal que implica: un riesgo substancial de muerte; dolor físico extremo; desfiguración prolongada y evidente; o pérdida o daño prolongado de la función de un miembro, órgano corporal o facultad mental.

Colocación en una escuela privada por parte de los padres:

1.- Servicios.

De acuerdo a la capacidad consistente con su número y ubicación en cada agencia, se deben hacer preparaciones para la participación de niños con discapacidades en las escuelas privadas. Sin embargo, ningún niño con discapacidad que asista a escuela privada tiene un derecho individual para recibir alguno o todos los servicios de educación especial y servicios relacionados que el niño recibiría si fuera inscrito en una escuela pública. Si su niño es designado por la agencia para recibir educación especial y servicios relacionados, la agencia debe desarrollar un plan de servicios para su niño.

Para determinar a cual escuela privada serán designados los niños para recibir servicios, la agencia debe llevar a cabo un conteo anual del número de niños con discapacidades en escuelas privadas. La agencia debe gastar una cantidad

para proporcionar educación especial y servicios relacionados a los niños con discapacidades en escuelas privadas, que esté en la misma proporción a lo que recibe la agencia del fondo federal IDEA, así como el número de niños con discapacidades en escuelas privadas que vivan en su jurisdicción es al número total de niños con discapacidades en su jurisdicción.

2.- Limitación del reembolso.

Si usted registra su niño en una escuela privada sin el permiso o sin haber sido remitido por la agencia, una corte o un equipo de audiencia según el debido proceso legal puede obligar a la agencia a reembolsarle por el costo de ese registro, si la agencia no ofreció una educación pública gratuita apropiada para su niño en un tiempo adecuado y que el lugar privado es apropiado. El lugar que eligió el padre puede ser encontrado como apropiado por un funcionario de audiencia o la corte, aún si éste no reúne las normas del estado como una agencia privada aprobada. Sin embargo, el monto de reembolso puede ser reducido o negado:

- Si durante la reunión más reciente de IEP que usted asistió antes de transferir al niño, usted no informó al equipo de IEP que usted estaba rechazando la ubicación propuesta por la agencia, y usted no expresó sus preocupaciones e intención de registrar a su niño en una escuela privada a cuenta del público, O
- Si durante diez días laborables (incluyendo los días de fiesta que se presenten durante días laborables) antes de transferir a su niño, usted no notificó por escrito a la agencia que estaba rechazando la ubicación propuesta por la agencia, y no manifestó su preocupación e intención de registrar a su niño en una escuela privada a cuenta del público.
- Si antes de transferir al niño, la agencia le dio una nota de intención de evaluar, pero usted no sometió a su niño a esa evaluación, O
- Si hubiera una decisión de la corte diciendo que sus acciones han sido poco razonables.

El costo de reembolso no será reducido o negado aún si usted no proporciona el aviso antes del traslado, si:

- El acatamiento de un aviso de requerimiento anterior, probablemente resultaría en un daño físico para el niño.
- La agencia lo impidió al no proporcionarle el aviso.
- A usted no se le informó, a través de la declaración de Procedimientos de Protección, que se requiere dar aviso previo.

El costo de reembolso puede, según el parecer de un funcionario de la corte o audiencia, no ser reducido ni negado aún si no proporciona dicho aviso, si:

- es analfabeto y no puede escribir en inglés; o
- el cumplimiento resultaría posiblemente en un daño serio para el niño.

Procedimientos de audiencia según el debido proceso legal – Conferencia de resolución (opcional)

Si un acuerdo concerniente a la identificación, evaluación, ubicación educacional o educación pública gratuita apropiada para su niño no puede ser alcanzado a través de discusiones, usted será notificado por escrito de la posición de la agencia la cual le indicará claramente la acción que ellos proponen o niegan para iniciar o cambiar. Luego que usted reciba esta notificación usted podrá enviar una solicitud por escrito para una conferencia informal de resolución con los administradores de la agencia O usted podrá renunciar a su derecho de una conferencia de resolución y solicitar, por escrito, al Departamento de Educación Primaria y Secundaria de Missouri que le dé poder a un equipo de audiencia de 3 miembros.

La conferencia de resolución será conducida y una decisión será alcanzada dentro de 10 días luego de haberse recibido su solicitud, a menos que usted esté de acuerdo con aplazar la fecha. Será conducida por el superintendente de la agencia o alguien designado por el superintendente. La conferencia de resolución es

informal. Si usted renuncia a su derecho a una conferencia de resolución y solicita un equipo de audiencia de 3 miembros a través del contacto con la División de Educación Especial el Departamento de Educación Primaria y Secundaria de Missouri, por escrito, el Estado procederá a darle poder al equipo. Durante el período de tiempo en el cual le está siendo dado poder al equipo, la agencia tiene dos opciones: (1) conducir la conferencia de resolución, o (2) renunciar a la conferencia de resolución. Si la agencia escoge conducir la conferencia de resolución, a pesar de su renuncia al derecho a una conferencia de resolución, usted será notificado de lo que la agencia ha encontrado.

En la conferencia de resolución:

- (1) La agencia le dirá acerca de toda la información que tiene sobre su niño y le permitirá revisarla.
- (2) La agencia le explicará ampliamente cada razón para la acción que propone o rechaza.
- (3) Usted o su representante podrá presentar cualquier información que considere pertinente a la acción propuesta.
- (4) Las preguntas a testigos serán permitidas.

Audiencias imparciales según el debido proceso legal – General

Usted o la agencia podrá iniciar una audiencia de debido proceso legal en cualquier momento que usted no esté de acuerdo con la acción propuesta o rechazada, concerniente a la identificación, evaluación, reevaluación, ubicación educacional o la disposición de una educación pública gratuita apropiada para su niño(a). El departamento de Educación Primaria y Secundaria de Missouri le informará sobre el servicio legal gratuito o de bajo costo y otros servicios relevantes disponibles en el área, si usted lo solicita o si usted o la agencia inicia la audiencia. Salvo en el caso de una audiencia acelerada debida a una acción disciplinaria, el equipo de audiencia debe alcanzar su decisión y enviar una copia por correo de la decisión a todas las partes involucradas dentro de 45 días de la fecha de recibo de la solicitud para un proceso de audiencia, a menos que el jefe del equipo de audiencia conceda una prórroga a

solicitud de cualquiera de las partes. En caso de una audiencia acelerada, la audiencia debe llevarse a cabo dentro de un período de 20 días escolares a partir de la fecha en que presentó su solicitud de audiencia, y la decisión debe tomarse y enviarse por correo dentro de un plazo de 10 días escolares a partir de la audiencia. Las prórrogas no son permitidas en las audiencias aceleradas.

El departamento de Educación Primaria y Secundaria de Missouri le proveerá a solicitud, una lista de las personas quienes sirven como funcionarios de audiencia, incluyendo una declaración de las aptitudes de cada una de estas personas.

Durante el período de tiempo pendiente a un proceso administrativo o judicial relacionado a una queja, el niño involucrado en la queja debe permanecer en su ubicación educacional presente, salvo como se menciona arriba, en la sección Disciplina, a menos que los padres o la agencia acuerden de otra manera. Si la queja es por una aplicación para admisión inicial a un colegio público, el niño, con el consentimiento de los padres, será ubicado en un programa de colegio público hasta que todos los procedimientos sean finalizados. Si la decisión de la audiencia según el debido proceso legal resulta en un fallo a favor de los padres en la cuestión acerca de si un cambio de ubicación es apropiado, la ubicación debe ser tratada como un acuerdo entre el estado o agencia local y los padres para propósito de "permanencia".

Audiencias según el debido proceso legal - Presentación de solicitudes, derechos de mediación, derechos de audiencia

Si usted decide proceder con la conferencia de resolución y un acuerdo satisfactorio no es alcanzado a través de la conferencia de resolución conducida por la agencia, usted o su abogado podrán apelar a la División de Educación Especial del Departamento de Educación Primaria y Secundaria de Missouri solicitando por escrito una audiencia de debido proceso legal. La solicitud escrita para una audiencia de debido proceso legal puede ser enviada por correo o fax al Departamento de Educación Primaria y Secundaria de Missouri y también debe hacerse una copia y enviarse a la

agencia contra la que se está iniciando debido proceso legal:

MO DESE
P.O. Box 480
Atención: Sección De cumplimiento/ Educación Especial
Jefferson City, MO 65102
Fax: (573) 526-4404

Si la solicitud de audiencia es para una audiencia del debido proceso legal acelerado basada en una acción disciplinaria, la solicitud deberá indicarlo. La solicitud escrita, la cual permanecerá confidencial, incluirá nota de: El nombre del niño, la dirección del niño, el nombre de la escuela y de la agencia a la cual el niño está asistiendo, una descripción de la naturaleza del problema incluyendo los hechos relacionados con tal problema, y, si fuese conocida, la resolución al problema que usted propone. El Departamento de Educación Primaria y Secundaria de Missouri tiene un formulario que usted puede utilizar para proveer esa información. Para pedir ese formulario, llame a la División de Educación Especial, Sección de Servicios de De cumplimiento, al (573)751-0602, o RELAY MISSOURI 1-800-735-2966 (Aparato de Telecomunicación para los Sordos). La solicitud de audiencia según el debido proceso legal implicará una violación supuesta violación de no más de dos años previa a la fecha que en la que conoció o debió conocer sobre la supuesta acción que es la base de su solicitud de audiencia, a menos que no pudiera presentarla a tiempo debido a una falsedad específica de la agencia que había resuelto el problema o que la agencia le ocultara a usted información a la cual tenía derecho según IDEA.

Dentro de un plazo de 10 días después de haber recibido una copia de su solicitud de audiencia de debido proceso legal, la agencia local debe enviarle una respuesta que aborde específicamente los asuntos tratados en la queja. Si usted ha renunciado a la conferencia de resolución y desea proceder directamente con una audiencia de debido proceso legal, el Departamento de Educación Primaria y Secundaria (DESE) de Missouri le honrará la solicitud, pagará el costo de mediación, y seguirá el procedimiento explicado a continuación:

1. La mediación será ofrecida a ambos, usted y la agencia, y si ambas partes acuerdan tratar la mediación, se le dará una lista de mediadores imparciales entrenados de la cual ambos deben estar de acuerdo y elegir uno. La mediación no será usada para negar o retrasar su derecho a una audiencia de debido proceso legal o a cualquier otro derecho bajo la Ley de Educación para Individuos con Discapacidad. Un mediador es una persona imparcial quien no puede ser un empleado de la agencia o de cualquier agencia involucrada en la educación o cuidado del niño, y no debe tener conflictos de interés, ya sea personales o profesionales. Una persona que de otra manera está capacitada como mediador no es empleado de un LEA o SEA únicamente porque él o ella es pagado por una agencia que sirve como mediador. El mediador debe ser una persona que entiende las leyes y regulaciones relativas a las disposiciones de educación especial y servicios relacionados y deber tener entrenamiento en técnicas efectivas de mediación.

a. Una sesión de mediación se programará dentro de 15 días luego de acordarse a mediar, y será sostenida en un lugar conveniente para las partes, la mediación será finalizada luego de los 30 días del acuerdo a mediar.

b. Ambos, usted y la agencia tienen el derecho a finalizar la mediación en cualquier momento.

c. Ambos, usted y la agencia recibirán una copia del acuerdo escrito alcanzado como resultado de la mediación. Este acuerdo es un acuerdo legalmente vinculante que declara que todas las discusiones que tuvieron lugar durante el proceso de mediación serán confidenciales y no se podrán usar como prueba en ninguna audiencia según el debido proceso legal subsiguiente ni procedimiento civil.

d. Ambos, usted y la agencia pueden estar acompañados hasta de 3 personas. Cualquier persona adicional tendrá que ser de mutuo acuerdo.

e. Ni usted ni la agencia podrán traer un abogado a la sesión de mediación.

f. Todo acuerdo otorgado se puede hacer valer en una corte de jurisdicción competente.

2. Sesión de reunión preliminar/resolución: La agencia local acordará una reunión preliminar con usted y los miembros pertinentes del equipo IEP dentro de los 15 días a partir de recibir el aviso de su solicitud de audiencia de debido proceso legal. La reunión incluirá un representante de la agencia que pueda tomar decisiones. La agencia podrá tener sólo un abogado en la reunión si usted también lleva uno. En la reunión puede discutir su queja y los hechos que forman la base de su queja y la agencia tendrá la oportunidad de resolverla. Usted y la agencia podrán renunciar a la reunión preliminar por escrito, o acordar usar la mediación.

Si no queda satisfecho con la resolución de la agencia local acerca de su queja dentro de los 30 días de recibirla, se podrá llevar a cabo la audiencia de debido proceso legal. Si se llega a una resolución en la reunión, usted y la agencia local deben firmar un acuerdo legalmente vinculante, que se puede hacer valer en una corte estatal o federal de jurisdicción competente. Si las partes otorgan dicho acuerdo, una parte podrá anularlo dentro de los tres días hábiles.

3. El equipo de 3 miembros será facultado por DESE luego de 15 días del recibo de su solicitud (o en el caso de una audiencia de debido proceso legal acelerado nombrar a un funcionario de audiencia inmediatamente). Un miembro será seleccionado por usted, uno por la agencia y uno será seleccionado por el Departamento de Educación Primaria y Secundaria de Missouri, dentro de una lista de abogados contratados y servirá como Director. Si usted no consigue seleccionar un miembro del equipo dentro de los 10 días, el departamento le seleccionará el miembro del equipo. Ningún miembro del equipo (o en el caso de una audiencia acelerada, ningún funcionario de audiencia):

- a. Puede tener interés, personal o profesional, el cual le pondrá en conflicto con su objetividad, o
- b. Puede ser un empleado de la agencia o cualquier agencia estatal involucrada en la educación o cuidado del niño. Una persona no es un empleado(a) de la agencia solamente porque él o ella es pagado(a) por la agencia para que sirva como un funcionario de audiencia.

4. Dentro de los 15 días después de recibir la queja, la agencia local debe notificar al

presidente del equipo de audiencia, y a usted, si cree que su solicitud de audiencia según el debido proceso legal es insuficiente. Dentro de los cinco días después de recibir dicha notificación, el presidente debe determinar si la solicitud de audiencia de debido proceso legal, aparentemente, cumple con los requisitos de IDEA y notificar a las partes de dicha decisión.

Si se determina que su solicitud de audiencia es insuficiente, puede modificarla si la agencia local lo aprueba o si el presidente le otorga permiso. Puede realizar una modificación no más de cinco días antes de llevar a cabo una audiencia. Si usted modifica la solicitud, todas las líneas de tiempo vuelven a comenzar y se acciona nuevamente el requisito de una reunión preliminar.

5. El equipo tendrá 45 días a partir de la fecha del recibo por parte del estado de la solicitud por escrito de la audiencia según el debido proceso legal a seguir para indicar la fecha y localidad de la audiencia, dar notificación a todos los involucrados, conducir la audiencia y dar parte y mandar por correo los resultados y la decisión a usted y al consejo de educación por escrito.

Al equipo de 3 miembros, usted y la agencia tendrán el derecho a:

- (1) Estar representado por un consejero legal y por individuos con conocimiento o entrenamiento en problemas de niños con discapacidades;
- (2) Presentar evidencia, examinar testigos y exigir la concurrencia de testigos;
- (3) Prohibir la introducción de evidencia, evaluaciones y recomendaciones basadas en las evaluaciones las cuales no le han sido dadas a conocer por lo menos con 5 días laborables antes de la audiencia;
- (4) Obtener por escrito, o si los padres así lo desean, electrónicamente, palabra por palabra, los registros de la audiencia sin costo;
- (5) Obtener conclusiones escritas, o si los padres lo desean, electrónicas, de los hechos y decisiones de la audiencia (copias, con información personal identificable suprimida, la cual será proporcionada al Equipo Consejero

Estatut PL 94-142 y ser4 puesto a la disposici3n del p3blico).

Adicionalmente, en la audiencia usted tiene derecho a:

- (1) Tener al ni1o presente quien es el sujeto de la audiencia; y
- (2) Abrir la audiencia al p3blico.

Nota: Un funcionario de audiencia podr4 otorgar pr3rrogas de tiempo espec4ficas m4s all4 de los per4odos establecidos, a solicitud de cualquiera de las partes, excepto donde el caso involucra una audiencia acelerada. Cada audiencia deber4 ser conducida en un tiempo y lugar que sean razonablemente convenientes a los padres y ni1o involucrados. Un funcionario de audiencia puede prohibir la entrada de cualquier parte que no cumpla con los requisitos para revelar evidencia, evaluaciones y recomendaciones basadas en la evaluaci3n dentro de 5 d4as laborales, y que trate de introducir tal informaci3n a la audiencia sin el consentimiento de la otra parte.

Acci3n civil

Si usted o la agencia no llegan a un acuerdo en la decisi3n de audiencia, incluyendo las decisiones dadas en procesos de audiencia acelerada de cumplimiento con la secci3n de Disciplina de este documento, usted puede apelar a las conclusiones y decisiones en cualquier corte estatal o federal. Una decisi3n de audiencia es final a menos que cualquiera de las partes apele. Si una apelaci3n es presentada, la corte recibir4 los registros de los procedimientos administrativos, escuchar4 evidencia adicional a solicitud de la parte y, basado en el predominio de la evidencia otorgar4 el recurso que la corte considere apropiado.

Las cortes de distrito de los Estados Unidos tienen jurisdicci3n de tales acciones sin tener en cuenta la cantidad en controversia.

Antes de presentar una acci3n civil basada en la Constituci3n de los Estados Unidos, la Ley para Estadounidenses con Discapacidades de 1990, t4tulo V de la Ley de Rehabilitaci3n de 1973, u otras leyes federales que protejan los derechos de los ni1os con discapacidades, los

procedimientos de audiencia seg3n el debido proceso legal deben ser agotados si el recurso buscado est4 disponible bajo la Ley de Educaci3n para Personas con Discapacidades (IDEA).

Quejas del ni1o

Si usted o una organizaci3n creen que la agencia ha violado alguna regulaci3n estatal o federal implementando IDEA, usted o la organizaci3n pueden presentar una queja por el ni1o, por escrito y debidamente firmada al Departamento de Educaci3n Primaria y Secundaria de Missouri. La queja debe incluir una declaraci3n de que la agencia ha violado un requerimiento de IDEA y los hechos en los cuales la declaraci3n est4 basada. La queja debe alegar una violaci3n que ocurri3 no m4s de un a1o antes a la fecha en que la queja fue recibida a menos que un per4odo mas largo no sea sensato debido a que la violaci3n est4 continuando, o a menos que el denunciante est4 solicitando servicios compensatorios por una violaci3n que ocurri3 no hace m4s de tres a1os antes de la fecha en que la queja sea recibida. Su queja ser4 investigada y resuelta dentro de 60 d4as y usted recibir4 una decisi3n escrita que trata cada acusaci3n en la queja y contiene los resultados de hecho y las conclusiones y la raz3n de la decisi3n final del Departamento. Durante el per4odo de tiempo de 60 d4as en el cual el Departamento llevar4 a cabo una investigaci3n independiente si el Departamento determina necesario dar al denunciante una oportunidad para enviar informaci3n adicional, ya sea verbalmente o por escrito, y revisar toda la informaci3n relevante y hacer una determinaci3n independiente para averiguar si la agencia p3blica est4 violando IDEA.

El Departamento prorrogar4 la fecha l4mite s3lo si existen circunstancias excepcionales con respecto a la queja en particular.

Al resolver una queja en la cual ha sido encontrado que una agencia no est4 actuando de conformidad, el Departamento dirigirá dentro de su decisi3n como remediar la violaci3n a la conformidad, incluyendo como es apropiado, la indemnizaci3n del reembolso monetario u otra acci3n correctiva apropiada a las necesidades del ni1o; y la disposici3n de servicios futuros apropiados para todos los ni1os con

discapacidad. Si se necesitan actividades de asistencia técnica y negociaciones, éstas serán emprendidas.

Si una denuncia por escrito es recibida que está también sujeta a una audiencia de debido proceso legal o contiene múltiples cuestiones de las cuales una o más son parte de esa audiencia, el Estado debe dejar de lado cualquier parte de la queja que está siendo dirigida en la audiencia según el debido proceso legal hasta que se tenga la conclusión de la audiencia.

Si una cuestión es planteada en una queja que ha sido previamente decidida en una audiencia de debido proceso legal, involucrando las mismas partes, la decisión de la audiencia tiene fuerza obligatoria y el Estado debe informar al demandante. Una queja alegando que la agencia no implementó una decisión de la audiencia según el debido proceso legal debe ser resuelta por el Departamento.

Honorarios de abogado

En cualquier acción o procedimientos traídos bajo la Parte B de IDEA, la corte podría otorgar honorarios de abogados razonables a los padres o guardianes del niño o joven con discapacidad quien es la parte predominante o a la agencia educativa que sea una parte predominante, contra el abogado de un padre que presente una queja poco razonable y poco formal o contra el padre o el abogado del padre, si la queja se llevó a cabo por motivos impropios (es decir, para acosar, causar retraso innecesario, aumentar sin necesidad los costos de litigio). Los fondos de IDEA no pueden ser usados para pagar los honorarios de los abogados o los costos de una de las partes relacionados a la audiencia según el debido proceso legal o que resultaron del litigio, aún cuando tales fondos puedan ser usados para llevar a cabo tales procedimientos.

Una corte indemnizará por los honorarios de abogado razonables si está sujeto a lo siguiente:

(1) La indemnización debe estar basada en las tarifas predominantes en la comunidad en la cual surgió la acción por la clase y calidad de los servicios proporcionados. No pueden ser usados

bonificaciones o multiplicadores para calcular la indemnización de los honorarios.

(2) Los honorarios de los abogados y los costos relacionados no pueden ser reembolsados por servicios desempeñados posteriormente al tiempo en que fue ofrecido un acuerdo por escrito a un padre si: El ofrecimiento es hecho dentro del tiempo prescrito por las Reglas Federales de Procedimiento Civil, o en el caso de un procedimiento administrativo, en cualquier tiempo mayor a 10 días antes de que el proceso comience; el ofrecimiento no es aceptado dentro de 10 días, y la corte o el funcionario de audiencias encuentra que el recurso finalmente obtenido no es más favorable a los padres que el ofrecimiento de acuerdo. Sin embargo, si el padre predomina y fue substancialmente justificado rechazar el ofrecimiento del acuerdo, una indemnización por honorarios de abogado y costos relacionados puede ser obtenida.

(3) Los honorarios de abogados relacionados a cualquier reunión del equipo IEP no pueden ser indemnizados, a menos que la reunión sea convenida como un resultado de un proceso administrativo o de una acción judicial.

(4) La corte puede reducir la cantidad de la indemnización por honorarios de abogado si: El padre o el abogado del padre prolonga excesivamente la resolución final de la controversia; la cantidad de la tarifa por hora es excesiva en comparación con la tarifa predominante en la comunidad para servicios similares efectuados por abogados con habilidades semejantes, reputación y experiencia; el tiempo gastado y los servicios legales proporcionados fueron excesivos considerando la naturaleza del proceso/acción; o, el abogado representante del padre no proporcionó a la agencia la información apropiada solicitada en la audiencia del debido proceso legal según reglamento.

NOTA: Los honorarios de abogados no pueden ser reducidos si la corte encuentra que el estado o la agencia local prolongaron de un modo insensato la resolución final, o había una violación a los Procedimientos de Protección.

Esta información relacionada a los procedimientos de protección ha sido compilada a partir de la Ley Educacional para Individuos con Discapacidades (IDEA). El plan del Estado de Missouri para Educación Especial, el Plan de Acatamiento para Educación Especial de su agencia local, y la Ley Privada de los Derechos Educativos de Familia de 1974 (FERPA).

Departamento de Missouri para la Educación Primaria y Secundaria

Julio, 2005 -

Índice

Aviso escrito y consentimiento.....	1
Evaluación independiente.....	2
Acceso a los registros	3
Confidencialidad de la información.....	3
Destrucción de registros	4
Participación de los padres	5
Mediación – antes de presentar una solicitud de audiencia de debido proceso legal ⁴	
Disciplina.....	5
Colocación en una escuela privada por parte de los padres.....	7
Procedimientos de audiencia según el debido proceso legal – Conferencia de resolución	8
Audiencias según el debido proceso legal imparcial – <i>General</i>	9
Audiencias según el debido proceso legal – <i>Presentación de solicitudes; derechos de mediación; derechos de auditoría</i>	9
Acción civil.....	12
Quejas del niño	12
Honorarios de abogado.....	13

Puede obtener información adicional sobre sus procedimientos de protección de las siguientes:

**Sección de cumplimiento del
Departamento de Educación Primaria y
Secundaria de Missouri:**
Fax (573) 526-5946
Dispositivo de telecomunicaciones para
sordos 1-800-735-2966
Sección de cumplimiento (573) 751-0699

Ley de padres de Missouri (MPACT)
816-531-7070
800-743-7634 (voz/Dispositivo de
telecomunicaciones para sordos)
Fax (816) 531-4777